

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	13
1. Theoretische Grundlagen	17
1.1. Soziolinguistische Begriffsbestimmungen	17
1.1.1. Sprache und Gesellschaft	18
1.1.1.1. Sprachgemeinschaft	19
1.1.1.2. Sprache und Sozialisation	21
1.1.1.3. Sprache, Kultur und Identität	24
1.1.1.4. Sprache und Geschlecht	26
1.1.2. Soziolinguistische Variablen	30
1.1.2.1. Teilnehmer	32
1.1.2.2. Situation	37
1.1.2.3. Funktion und Thema	39
1.1.3. Soziale Kommunikation	41
1.1.3.1. Kommunikatives Handeln	41
1.1.3.1.1. Kommunikatives Handeln nach Alfred Schütz	42
1.1.3.1.2. Kommunikatives Handeln nach Erving Goffman	47
1.1.3.1.3. Kommunikatives Handeln nach Jürgen Habermas	51
1.1.3.2. Synthese der sozialwissenschaftlichen Theorien	56
1.2. Pragmatische Begriffsbestimmungen	60
1.2.1. Pragmatische Elemente der sprachlichen Kommunikation	64
1.2.1.1. Sprecher	64
1.2.1.2. Hörer	65
1.2.1.3. Äußerung	66
1.2.1.4. Kontext	67
1.2.1.5. Pragmatische Information	68
1.2.1.6. Absicht und soziale Beziehungen	69
1.2.2. Sprechakttheorie und Konversationsmaximen	70
1.2.2.1. Die Sprechakttheorie	70
1.2.2.1.1. Der Sprechakt und seine Teilakte	71

1.2.2.1.2. Sprechaktregeln und Sprechaktklassifikation	75
1.2.2.1.3. Indirekte Sprechakte und Metaphern	79
1.2.2.2. Konversationsmaximen	82
1.2.2.3. Pragmatische Universalien	85
1.2.3. Höflichkeit als Instrument sprachlichen Handelns	86
1.2.3.1. Face	90
1.2.3.2. Negative und positive Höflichkeit	94
1.2.3.3. Revision des Modells von Brown und Levinson	98
1.2.3.4. Das Kompliment in der Höflichkeitsforschung	107
1.3. Arbeitsdefinition	115
2. Der Piropo	117
2.1. Soziokulturelle Aspekte	117
2.1.1. Gesellschaftliche Aspekte des Zusammenlebens in Spanien	121
2.1.2. Gesellschaftliche Aspekte des Zusammenlebens in Venezuela	129
2.2. Funktionale Aspekte des Piropo	143
2.2.1. Darstellung des Piropo im Theater und in der Literatur	143
2.2.1.1. Urquia: El piropo en el teatro	143
2.2.1.2. Álvarez Quintero: Los Piropos	148
2.2.1.3. López de Haro: Piropo	151
2.2.1.4. Sender: La tesis de Nancy	153
2.2.1.5. Creimer: El piropo	156
2.2.1.6. Zusammenfassende Darstellung des Piropo in der Literatur	158
2.2.2. Darstellung des Piropo in sprachwissenschaftlichen Veröffentlichungen	160
2.2.2.1. Werner Beinhauer: Über Piropos (Eine Studie über spanische Liebesprache)	163
2.2.2.2. Aura Gómez de Ivashevsky: Piropos	164
2.2.2.3. David Andrews: Flirtation walk	166
2.2.2.4. Jeanine Fribourg: Les Piropos	168
2.2.2.5. Suárez-Orozco: The dual image of women in the Spanish-speaking world	169
2.2.2.6. López und Morant: Los piropos und ¡Piropo va!	171
2.2.2.7. Achúgar: Der Piropo in der Höflichkeitsforschung	175
2.2.2.8. Djukich: El piropo venezolano	178
2.2.2.9. Calvo Pérez: El piropo en la España de 2000	179
2.2.3. Zusammenfassende Darstellung des Piropo	182

3. Auswertung der Umfrage	187
3.1. Methodologie und Daten	187
3.2. Auswertung	188
3.2.1. Definition des Piropo	189
3.2.2. Die Fertigkeit des Piropedadors	190
3.2.3. Eigenschaften der Frau	191
3.2.4. Die Haltung der Frauen gegenüber dem Piropo	192
3.2.5. Absicht der Männer und Reaktion der Frauen	192
3.2.6. Bewertung der Frauen-Piropos	194
3.2.7. Unterschiede zwischen einem Piropo und einem Kompliment	195
3.2.8. Was schmeichelt einer Frau mehr, ein Piropo oder ein Kompliment?	197
3.2.9. Vergleich akzeptabler und inakzeptabler Piropos	198
3.2.10. Veränderungen im Gebrauch des Piropo	202
3.3. Abschließende Bemerkungen	204
4. Soziopragmatische Analyse des Piropo	205
4.1. Welt und Lebenswelt der Interaktanten einer Piropo-Situation	206
4.1.1. Prämissen	206
4.1.2. Lebenswelt der Interaktanten	208
4.1.2.1. Sprachgemeinschaft	208
4.1.2.2. Identität	209
4.1.2.3. Soziale Rollen	210
4.1.2.4. Der Piropo als Bestandteil der Lebenswelt	215
4.1.2.5. Veränderungen der Lebenswelt	219
4.1.3. Kommunikationssituation des Piropo	229
4.1.3.1. Situation und Kontext	229
4.1.3.2. Sprecher und Hörer	232
4.1.3.3. Äußerung	235
4.2. Der Piropo als Spechakt	238
4.2.1. Teilakte des Piropo	238
4.2.2. Sprechaktregeln des Piropo	241
4.2.3. Funktion der Indirektheit und Metaphorik	242
4.3. Gegenüberstellung der Sprechakte Piropo und Kompliment	247
4.3.1. Allgemeine Betrachtungen zur Höflichkeit in Venezuela	247
4.3.2. Piropo versus Kompliment – ein Vergleich	249
4.3.2.1. Situationsvergleich	249
4.3.2.2. Thema und syntaktische Struktur	250
4.3.2.3. Sprecherabsicht und Funktion	251

4.4. Kompliment und Piropo als Strategien verbaler Höflichkeit	252
Schluss	257
Bibliographie	261
Anhang	275
1. Korpus der in der Umfrage gesammelten Piropos	275
1.1. Piropos für Frauen	275
1.2. Piropos für Männer	284
2. Fragebogen	285
2.1. Fragebogen über den Piropo in Venezuela für Frauen	285
2.2. Fragebogen über den Piropo in Venezuela für Männer	286